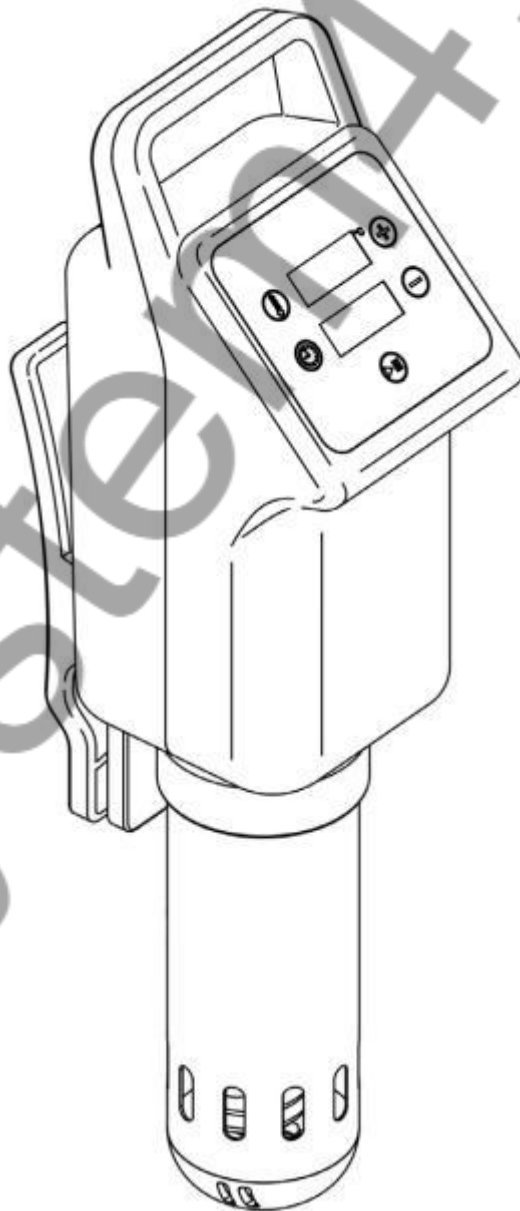


# ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## термопроцесор моделі «SOFTCOOKER LIGHT»



## ЗМІСТ

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| <b>ВСТУП</b>                                                | 3  |
| <b>1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ТА ОПИС ПРИЛАДУ</b>                | 3  |
| 1.1. Загальні запобіжні заходи                              | 3  |
| 1.2. Запобіжні пристрої приладу                             | 4  |
| 1.3. Опис приладу                                           | 4  |
| 1.3.1. Огляд                                                | 4  |
| 1.3.2. Конструктивні характеристики                         | 4  |
| 1.4. Використання за призначенням                           | 4  |
| 1.5. Використання не за призначенням                        | 5  |
| 1.6. Основні дані                                           | 5  |
| 1.7. Захисні та запобіжні пристрої                          | 6  |
| 1.8. Склад приладу                                          | 6  |
| <b>2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ</b>                                     | 7  |
| 2.1. Розмір, вага, властивості                              | 7  |
| <b>3. ОТРИМАННЯ ПРИЛАДУ</b>                                 | 8  |
| 3.1. Доставка приладу                                       | 8  |
| 3.2. Перевірка пакування при отриманні                      | 8  |
| 3.3. Утилізація пакування                                   | 9  |
| <b>4. ВСТАНОВЛЕННЯ</b>                                      | 9  |
| 4.1. Позиціонування приладу                                 | 9  |
| 4.2. Підключення до електромережі                           | 10 |
| <b>5. ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ</b>                              | 10 |
| 5.1. Використання приладу                                   | 10 |
| 5.2. Елементи керування                                     | 10 |
| 5.3. Загальні етапи роботи                                  | 11 |
| 5.4. Усунення несправностей                                 | 11 |
| <b>6. ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ</b>                                  | 12 |
| 6.1. Загальні положення                                     | 12 |
| 6.2. Технічне обслуговування нагрівача                      | 12 |
| <b>7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ</b>                           | 12 |
| 7.1. Загальні положення                                     | 12 |
| 7.2. Кабель живлення                                        | 12 |
| <b>8. ДЕМОНТАЖ</b>                                          | 13 |
| 8.1. Виведення з експлуатації                               | 13 |
| 8.2. Утилізація                                             | 13 |
| 8.3. WEEE - відходи електричного та електронного обладнання | 13 |

## ВСТУП

Ця інструкція була складена, щоб надати клієнту інформацію про прилад та застосовні стандарти, а також інструкції щодо експлуатації та обслуговування для забезпечення оптимального використання та довговічності пристрою.

**Ця інструкція призначена для операторів, уповноважених на використання приладу та виконання планового технічного обслуговування.**

## 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ТА ОПИС ПРИЛАДУ

### 1.1. Загальні запобіжні заходи

«SOFTCOOKER» повинен використовуватися лише навченим оператором, який прочитав і зрозумів інструкції з техніки безпеки в цьому посібнику.

У разі змін переконайтеся, що всі оператори пройшли відповідну підготовку.

Не торкайтеся нагрівальних елементів голими руками.

**Завжди від'єднуйте машину від електромережі перед чищенням або обслуговуванням.**

Завжди враховуйте залишкові ризики під час обслуговування або чищення приладу (і, отже, під час зняття захисних пристроїв).

Виконуючи технічне обслуговування або чищення, завжди зосереджуйтеся на виконаній роботі.

Регулярно перевіряйте стан кабелю живлення; зношений або пошкоджений кабель може становити серйозну електричну небезпеку.

Якщо є будь-які ознаки того, що прилад не працює належним чином, або у вас є підстави вважати, що вона несправна, радимо не використовувати її та негайно звернутися до Центру підтримки.

Не виконуйте ремонт безпосередньо. Завжди звертайтеся до авторизованого майстра.

Користувач ніколи, з будь-якої причини, не повинен втручатися в машину. У разі несправності завжди звертайтеся до виробника. Будь-яка спроба користувача або неавторизованого оператора розібрати, змінити або втручатися в компонент машини втрачає право на гарантійне обслуговування.

Крім того, Виробник не несе відповідальності за:

- неналежне використання або втручання в машину погано навченими операторами;
- погане або недостатнє обслуговування;
- використання запасних частин, які не є оригінальними або затвердженими типом;
- невиконання деяких або всіх інструкцій у цій інструкції;
- обробка поверхонь машини невідповідними засобами.

## 1.2. Запобіжні пристрої приладу

Електричні та механічні пристрої безпеки відповідають директивам 2014/35 і 2014/30.

Softcooker захищає від електричних і механічних ризиків під час роботи, а також очищення та обслуговування.

Проте існують **ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ**, які неможливо повністю усунути. Вони мають заголовок **УВАГА** та стосуються ризику отримання опіків або синців під час завантаження та розвантаження продукту та чищення приладу.

## 1.3. Опис приладу

### 1.3.1. Огляд

Наша компанія розробила та виготовила «Softcooker», щоб гарантувати наступне:

- міцність і стабільність всіх компонентів;
- простий у використанні, з ручкою з нержавіючої сталі, щоб його можна було зручно переносити;
- високоточне керування нагріванням;
- циркуляційний вентилятор для відмінного перемішування продукту;
- оптимальна робота до 20 літрів;
- робоча температура не більше +90°C.

### 1.3.2. Конструктивні характеристики

«Softcooker» виготовлений із пластику та нержавіючої сталі.

- великий рідкокристалічний дисплей;
- нагрівальний елемент складається зі спірального елемента з покриттям, розробленого спеціально для занурення у воду;
- захист насоса з Тритану.

## 1.4. Використання за призначенням

«Softcooker» призначений для непрямого приготування їжі, упакованої під вакуумом у пакети та зануреної у воду з контрольованою температурою («Sous-Vide»).

Він не готує їжу іншим способом і не нагріває рідини, крім води.

Використовуйте «Softcooker» лише з відповідними ємностями «Gastronorm», обладнаними кришкою.

Якщо використовується з іншими контейнерами, закрийте контейнер кришкою відповідної форми, щоб максимально обмежити вихід водяної пари.

## 1.5. Використання не за призначенням

Прилад повинен використовуватися виключно за призначенням виробника, зокрема:

- **не використовуйте** прилад, якщо він не встановлений належним чином, всі захисні пристрої знаходяться в хорошому стані та правильно встановлені, щоб запобігти ризику серйозної шкоди собі;
- **не торкайтеся** електричних компонентів, попередньо не від'єднавши прилад від мережі - ризик ураження електричним струмом;
- **не запускайте** прилад, якщо він не працює належним чином;
- **не дозволяйте** неавторизованим операторам користуватися приладом.

Екстрені дії при поразенні електричним струмом, насамперед зніміть потерпілого з провідника (оскільки він, швидше за все, буде без свідомості). Ця операція небезпечна.

Жертва в даному випадку - провідник: доторкнутися до нього - загрожує ураження електричним струмом.

Тому бажано від'єднати контакти безпосередньо від клапана живлення лінії або, якщо це неможливо, відвести потерпілого за допомогою ізоляційних матеріалів (шматків дерева або ПВХ, тканини, шкіри тощо).

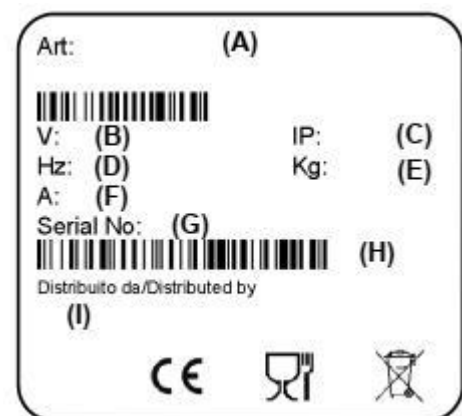
Постраждалому необхідно негайно надати медичну допомогу та доставити в лікарню.

## 1.6. Основні дані

Будь ласка, вкажіть точні «Модель», «Серійний номер» і «Рік виробництва» приладу, коли звертаєтеся до нашої служби підтримки. Це допоможе нам надати вам швидко та ефективну відповідь.

Ми просимо вас повідомляти модель приладу та серійний номер кожного разу, коли ви звертаєтеся до нас, тому обов'язково перевірте це на табличці з даними, зображеній на **Малюнок 1**.

- A** – код приладу та модель;
- B** – напруга двигуна, В;
- C** – клас захисту;
- D** – частота двигуна, Гц;
- E** – вага приладу, кг;
- F** – сила струму, А
- G** – серійний номер;
- H** – штрих-код;
- I** – виробник.



Малюнок 1

## 1.7. Захисні та запобіжні пристрої

### УВАГА!

Перед використанням машини переконайтеся, що захисні пристрої знаходяться в хорошому стані та правильно встановлені.

Перевіряйте їх перед кожною робочою зміною, щоб переконаватися, що вони підігнані та в порядку.

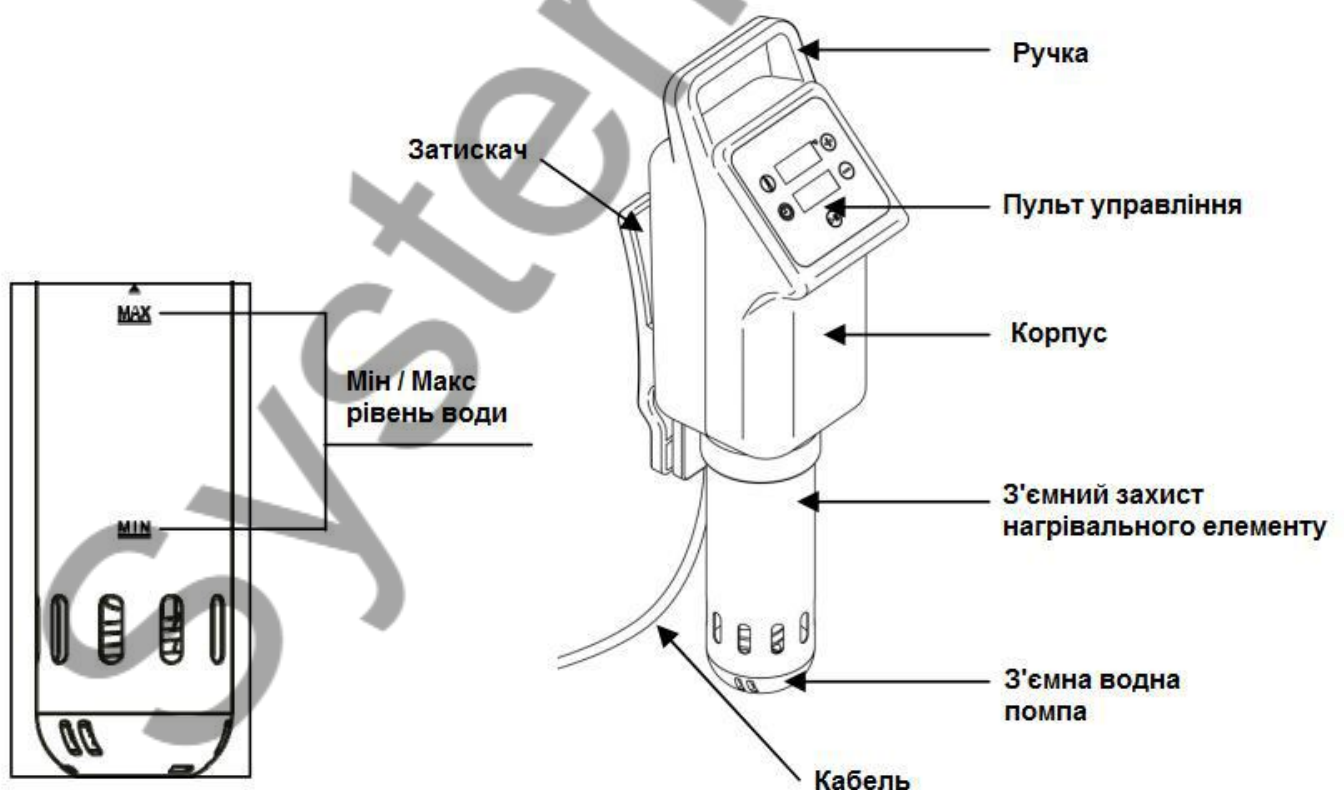
Якщо ні, вам слід повідомити особу, відповідальну за обслуговування.

**Захист нагрівального елемента** - запобігає контакту з елементом і вентилятором, який може серйозно поранити оператора.

**Автоматичний захисний пристрій** - у разі відсутності води (рівень води нижче рівня «Мін»), сигнал тривоги пролунає 10 звукових сигналів протягом наступних 5 хвилин, а потім прилад вимкнеться.

## 1.8. Склад приладу

**Малюнок 2** – загальна схема приладу.

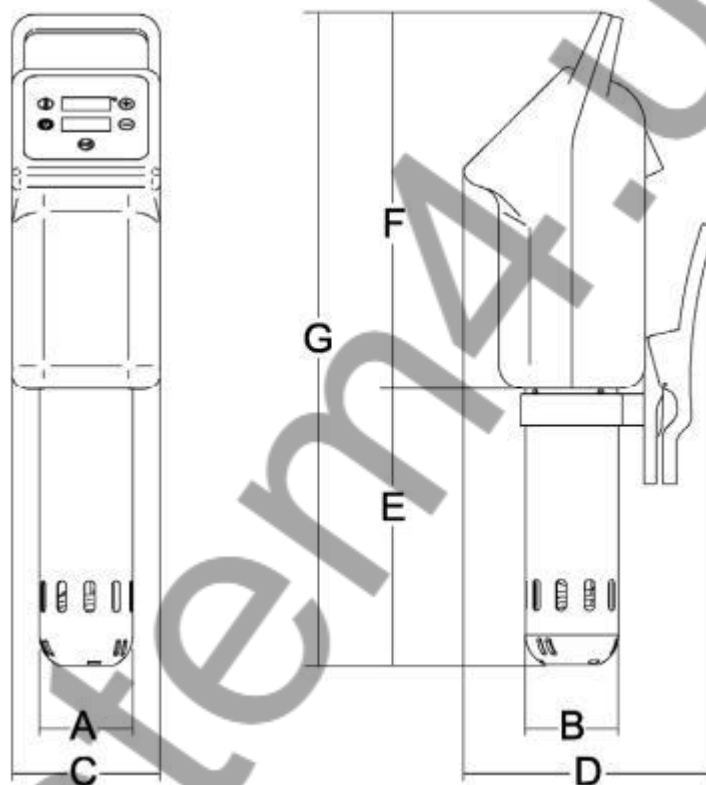


**Малюнок 2**

## 2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

### 2.1. Розмір, вага, властивості

Малюнок 3 – розміри та інші дані приладу.



Малюнок 3

| Модель            | Значення | Softcooker Light |
|-------------------|----------|------------------|
| Потужність        | Ватт     | 1.200            |
| Підключення       |          | 230V/50Hz        |
| Температура, макс | °C       | 90               |
| A x B             | мм       | 60 x 60          |
| C x D             | мм       | 95 x 154         |
| E / F             | мм       | 183 / 236        |
| G                 | мм       | 419              |
| Вага нето         | кг       | 1.2              |
| Рівень шуму       | дБ       | ≤ 60             |



**УВАГА!**

ЕЛЕКТРИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ ПРИЛАДУ ВКАЗАНО НА ТАБЛИЧЦІ НА ЙОГО ЗАДНІЙ ЧАСТИНІ; ПЕРЕД ПІДКЛЮЧЕННЯМ ПЕРЕГЛЯНУТИ РОЗДІЛ «ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ».

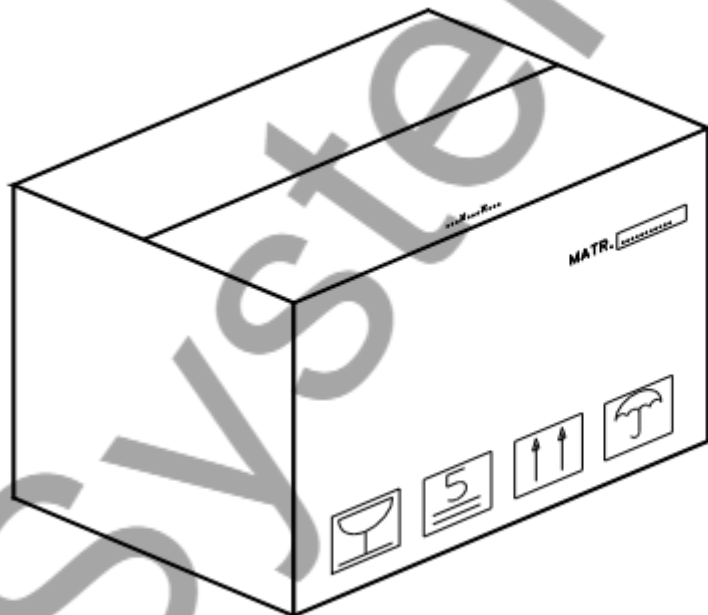
### 3. ОТРИМАННЯ ПРИЛАДУ

#### 3.1. Доставка приладу

Техніка ретельно упаковується перед тим, як залишити фабричні склади (**Малюнок 4**).

Пакунок містить:

- Міцна картонна коробка з внутрішньою прокладкою;
- Прилад;
- Інструкцію з експлуатації.



**Малюнок 4**

#### 3.2. Перевірка пакування при отриманні

Коли ви отримуєте прилад, уважно перевірте пакування на наявність будь-яких ознак пошкодження, які вона могла отримати під час транспортування.

Якщо зовнішня частина пакування виглядає так, ніби з нею поводитися грубо, постукали чи впустили, протягом 3 діб із дати доставки, яка зазначена в документах, складіть точний звіт про будь-які пошкодження, яких зазнав прилад.

### 3.3. Утилізація пакування

Вся тара (картон, пластикова підкладка та пінополіуретан) відноситься до ТПВ; їх можна без проблем утилізувати.

Якщо прилад встановлено в країні, де діють спеціальні правила, ви повинні утилізувати пакування відповідно до чинних норм.

## 4. ВСТАНОВЛЕННЯ

### 4.1. Позиціонування приладу

«Softcooker» був розроблений для використання в поєднанні з термостійкими пакунками.

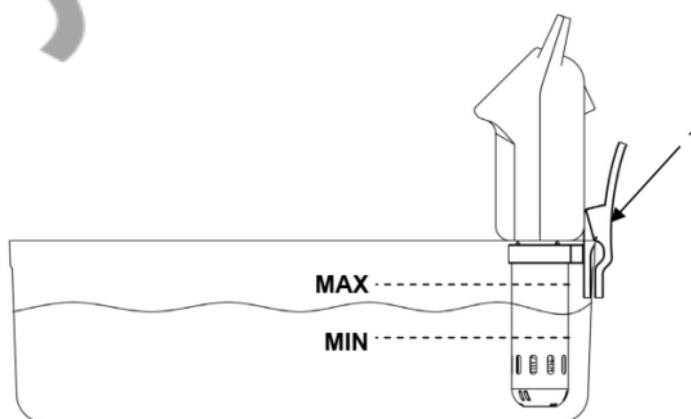
«Softcooker» повинен підтримуватися спеціальним пружинним затискачем на краю резервуара (позиція 1 – **Малюнок 5**).

Стежте, щоб рідина не потрапила в прилад.

Наповніть резервуар водою, дотримуючись позначок максимального та мінімального рівня. Якщо резервуар наповнений нижче мінімального рівня, датчик «Softcooker» подасть звуковий сигнал 10 разів протягом наступних 5 хвилин і вимкнеться. Додайте воду перед тим, як вмикати «Softcooker».

#### УВАГА!

Дотримуйтесь інструкцій та не перевищуйте максимальний рівень, позначений збоку приладу (**Малюнок 5**); уникайте розбризкування під час наповнення резервуара або завантаження його пакетами.



Малюнок 5

## 4.2. Підключення до електромережі

Машина оснащена живильним кабелем з перерізом 3x1,5мм<sup>2</sup>; довжиною приблизно 1,5 м і штекер CEI. Підведіть до приладу мережу 230В/50Гц, застосовуючи магнітотермічний диференціал 15А, 0,03.

Перевірте дані на технічній табличці – табличка з серійним номером збігається з вказаною в транспортних та супровідних документах. Також переконайтеся, що до вимикача та розетки є легкий доступ, коли прилад використовується.

## 5. ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

### 5.1. Використання приладу

Щоб не перевищити максимальний рівень, рекомендовано спочатку завантажувати пакети з продуктами для приготування їжі, а лише потім воду.

Наповніть воду не вище максимального рівня та додайте трохи оцту, щоб запобігти утворенню накипу та відкладень, у кількості 1/2 склянки на 20/30 літрів води. Міняйте воду в резервуарі принаймні раз на день, щоб запобігти утворенню всередині нього відкладень, водоростей тощо.

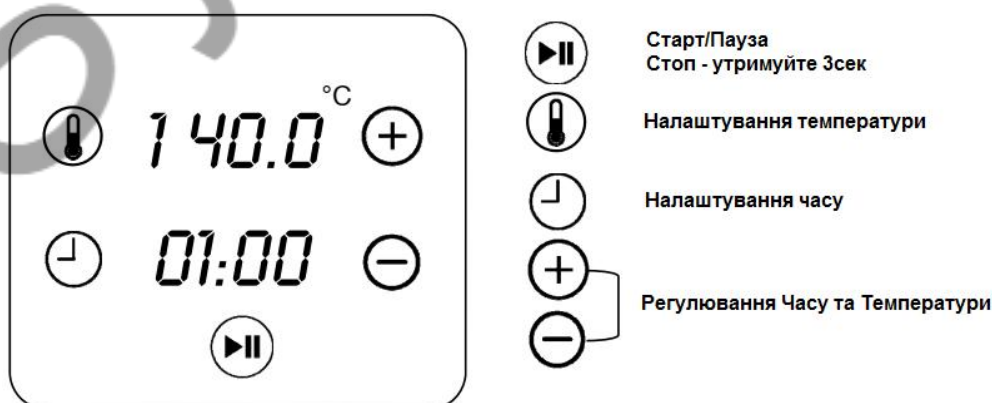
Пакети повинні бути повністю занурені у воду.

Мішки не повинні займати більше 30% ємності бака, щоб забезпечити достатню кількість води для рівномірної доставки тепла до продукту. Стежте, щоб пакети не перешкоджали правильній циркуляції води, а отже, рівномірному готуванню.

Регулярно перевіряйте рівень води, оскільки вона може дуже швидко випаруватися.

Після завершення циклу вимкніть машину за допомогою кнопки  на дисплеї (Малюнок 6). Витягніть вилку з розетки, вийміть машину з каструлі, висушіть її та спорожніть.

### 5.2. Елементи керування



Малюнок 6

### 5.3. Загальні етапи роботи

Загальні етапи роботи:

1. Приєднайте «Softcooker» до каstrулі. Помістіть «Softcooker» у жаростійкий контейнер достатньо глибоко, щоб «Softcooker» міг затиснути вбік, не торкаючись дна ємності. Закріпіть затиск «Softcooker» збоку контейнера;

2. Додайте наповнені харчові пакети в каstrулю;

3. Додайте воду в каstrулю. Наповніть водою до рівня між індикаторами мінімального та максимального рівня на «Softcooker» (**Малюнок 2**);

4. Якщо вода нижче мінімального рівня, пролунає сигнал і циркуляційний насос вимкнеться;

5. Вставте шнур живлення в розетку;

6. Дисплей увімкнеться;

7а. Встановіть температуру приготування:

- натисніть  один раз - дисплей температури блимає;

- натисніть +/-, щоб встановити бажану температуру приготування - максимальна температура +90°C;

- натисніть , щоб підтвердити температуру.

7б. Встановіть час приготування:

- натисніть  один раз - дисплей температури блимає;

- натисніть +/-, щоб встановити бажаний час приготування;

- натисніть , щоб підтвердити час – «Softcooker» не працюватиме, якщо таймер встановлено на 00:00;

8. Натисніть , щоб запустити «Softcooker»;

9. Коли робочий час досягне встановленого часу, пролунає звуковий сигнал;

10. Вимкніть «Softcooker» - натисніть  протягом 3 секунд, щоб вимкнути;

11. Вийміть пакети з готовою їжею щипцями, оскільки вода буде гарячою;

12. **УВАГА!** Від'єднайте та охолодіть «Softcooker» перед чищенням, вийміть «Softcooker» із каstrулі та спорожніть каstrулю.

### 5.4. Усунення несправностей

За наведених нижче умов «Softcooker» вимкнеться, його потрібно від'єднати та підключити знову, щоб перезапустити:

- **Низький рівень води** - рівень води нижче рівня «Мін», сигнал тривоги подасть 10 звукових сигналів протягом наступних 5 хвилин. Додайте воду так, щоб вона була між позначками «Min» і «Max», як зазначено, перед тим, як знову ввімкнути «Softcooker» (**Малюнок 5**);

- **Двигун стукає** - щось блокує робоче колесо. Зачекайте, поки «Softcooker» охолоне, і очистіть будь-які частинки біля робочого колеса в нижній частині нагрівача;
- **Перегрів** – «Softcooker» стає занадто гарячим. Можливо, буде потрібно додати воду в ємність. Зачекайте кілька хвилин, поки «Softcooker» охолоне, перш ніж перезапустити;
- **Обслуговування** - будь-яке інше обслуговування звертайтеся до СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ.

## 6. ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ

### УВАГА!

Завжди від'єднуйте машину від мережі перед чищенням, щоб переконатися, що вона більше не працює.

### 6.1. Загальні положення

Чистіть прилад тканиною, змоченою звичайним миючим засобом при кімнатній температурі.

Ретельно очистіть усі частини приладу, які контактують із продуктом.

**Не використовуйте** для миття воду під високим тиском або розпилювач води.

**Не використовуйте** інструменти, щітки та інші засоби, які можуть пошкодити поверхню приладу.

**Не кладіть** жодні компоненти в посудомийну машину.

### 6.2. Технічне обслуговування нагрівача

Щоб захистити елемент і всі компоненти, які занурені в резервуар, рекомендується додавати трохи оцту в резервуар разом з водою для кожного робочого циклу.

## 7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 7.1. Загальні положення

#### УВАГА!

Завжди від'єднуйте машину від мережі перед чищенням, щоб переконатися, що вона більше не працює.

### 7.2. Кабель живлення

Щодня перевіряйте кабель, щоб переконатися, що він у хорошому стані. Зателефонуйте в ЦЕНТР ДОПОМОГИ, якщо кабель потрібно замінити.

## 8. ДЕМОНТАЖ

### 8.1. Виведення з експлуатації

Якщо ви вирішите вивести прилад з експлуатації, переконайтеся, що його ніхто не може використовувати - вимкніть прилад з розетки та від'єднайте всі електричні з'єднання.

### 8.2. Утилізація

Після того, як прилад був виведений з експлуатації, він може бути ліквідований в належний час. Щоб правильно утилізувати прилад, зверніться до фірми з утилізації відходів, враховуючи різні матеріали, з яких складаються різні його компоненти.

### 8.3. WEEE - відходи електричного та електронного обладнання

Відповідно до статті 13 Законодавчого декрету №151 від 25 липня 2005 р. «Імплементация Директив 2002/95/ЄС, 2002/96/ЄС та 2003/108/ЄС, щодо скорочення використання небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні та утилізації відходів».



Символ перекресленого контейнера для сміття на колесах на обладнанні чи пакуванні вказує на те, що виріб слід утилізувати окремо від інших відходів після закінчення терміну служби.

Окреме збирання цього обладнання після закінчення терміну служби організовується виробником. Тому користувач, який бажає утилізувати відповідне обладнання, повинен зв'язатися з виробником і дотримуватися інструкцій виробника щодо окремого збору обладнання після закінчення терміну служби.

Відповідний роздільний збір обладнання для подальшої переробки, обробки або безпечної для навколишнього середовища утилізації допомагає запобігти шкоді навколишньому середовищу та здоров'ю людей, а також заохочує до повторного використання та/або переробки матеріалів, з яких виготовлено обладнання.

Неправомірною утилізацією продукту користувачем тягне за собою застосування штрафів відповідно до чинного законодавства.

System4.ua



Sirman S.p.a.  
Viale dell'Industria 9/11  
35010 Pieve di Curtarolo (PD) Italy  
Tel. +39 049 9698666 - Fax +39 049 9698688  
[www.sirman.com](http://www.sirman.com) - [info@sirman.com](mailto:info@sirman.com)